

LITHUANIAN LITERATURE: THE STORYTELLING
CONTINUES

The compilers of the survey list of Lithuanian literature have considered the following requirements jointly adopted by the organizers of the fair: to emphasize the new literature; to follow the previously drafted list of books recommended for translation; to include the authors who were chosen to represent the current Lithuanian literature.

Classic literature and other literary periods are presented in a short chronological outline. Most of the books listed there were published recently. Some literary works by living authors have also been classified as classic literature, but they are presented in the chapter on modern literature. The books of current writers are listed in alphabetical order.

*

Lithuanian literature is written in the Lithuanian language – the most archaic of all living Indo-European languages. Strong links with folklore and ethnic culture is one of the fundamental features of the Lithuanian literature. Due to historical conditions (Lithuania stood at a geographical crossroads where the interests of more powerful nations often clashed) Lithuanian literature very often was used as a means for achieving certain goals. Its role was to defend the freedom of the nation and ensure the survival of the language. Nevertheless, despite underlying political interests, it also conveyed the sense of moving existential tension and the awareness of the general European context.

The founder of Lithuanian fiction writing Kristijonas Donelaitis (1714–1780), was a pastor and teacher who knew several ancient and modern languages and preached his sermons in Lithuanian and German. *The Seasons*, his poem in hexameter, was translated into many languages. By UNESCO's decision it was entered into the list of European literary masterpieces. Poetry by Antanas Baranuskas and Maironis played a major role in the formation of the national patriotism and literary culture. The *Tautiška Giesmė* by the writer and publicist Vincas Kudirkas (1858–1899) became the anthem of Lithuania. *Žemaitė*, a represen-

tative of folk realism and Jonas Biliūnas, a master of laconic short stories had a strong influence on the formation of fiction writing traditions. The prose writer and playwright Vincas Krėvė over many years of creative work managed to merge the ethnical Lithuanian spirit with the cultural elements of other nations. Vincas Mykolaitis-Putinas, a dramatic lyric poet and the author of *Altorių šešėly* (In the Shadow of Altars), is considered one of the most intellectual figures in the history of Lithuanian literature. *Vilius Karalius* by Ieva Simonaitytė is still recognized as one of the best Lithuanian novels. It portrays rural life in the Klaipėda Region. Kazys Boruta's novel *Baltaragio malūnas* (The Windmill of Baltaragis) is a sad and pretty love story. Writings by Ignas Šeinius, Kazys Binkis, Jurgis Savickis and Balys Sruoga were important for the formation of modern thought and artistic expression. The memoirs book *Dievų miškas* (The Forest of Gods) by Sruoga portrays with self-irony the everyday life in a German concentration camp. Jurgis Baltrušaitis, who wrote both in Russian and Lithuanian, and Lithuanian French writer Oskaras Milašius helped develop modern openness to various manifestations of artistic creation.

After the Soviet occupation many talented writers were forced to flee the country. Writers and poets of older generation (Bernardas Brazdžionis, Jonas Aistis and Antanas Vaičiulaitis) settled in Germany, the USA and elsewhere and continued their work which they had started in independent Lithuania. There they were able to preserve the spirit of free and masterful writing (whereas those who stayed in the occupied country had to obey the orders from above and their books were censored). When the books of these authors finally appeared in Lithuania, they had a very strong influence on society (in 1989 the collection of poems *Poezijos pilnatis* (Full Moon of Poetry) by Brazdžionis was given a print-run of more than 100 000). Similarly, the best writings of authors exiled to Siberia made a huge impact too (Dalia Grinkevičiūtė's memoirs stand out for their authenticity and literary value). Salomėja Nėris, Eduardas Mieželaitis and Juozas Baltušis were politically engaged in the Soviet era therefore now there is certain controversy associated with their books. Despite this some of their books have a lasting value. In his prose books Bronius Radzevičius portrayed oppressed society in various states of depression.

*

The year 1988 marks the starting point for the new Lithuanian literature. Several sociocultural aspects are important: the restoration of independence (1990), abolition of political censorship, opening to the outside world, influence of late postmodernism and literary development under the free market economy. Many works written during the Soviet era are now losing their appeal. Only those literary ideas that transcend narrow Soviet stereotypes or political requirements have survived and been transformed. A wealth of writings both by authors who had been exiled and by those who fled the country has been brought back to Lithuania. One of the signs of the new literary stage is books which defy restriction. They openly portray inhumane reality of the Soviet period.

The writers who previously were subjected to restrictions (Vytautas P. Bložė, Sigitas Geda and Jonas Juškaitis) are now in the forefront of the literary life. Several books by Tomas Venclova, a poet and essayist who resides in the United States, have been published. They are about the way of thought of borderline people and the striking problem of language (his books are successfully sold throughout the world). With the increase in publishing capacities new translations of world literature appeared that influenced the literary process.

The main features of the literature of the last decade of the 20th century were determined by peculiar interaction between existential experience and stylistics of different generations. This includes the “requiem for high culture” (after G. Steiner), the renouncement of obligation to follow accepted values and at the same time the renewal of perception of the outside world. If traditionally lyricism, nature reflection and introspection were the most distinctive qualities of Lithuanian literature, now such previously undeveloped methods as irony, paradox and deformation are given much emphasis.

The share of pulp fiction is constantly growing. In poetry this genre is represented by sentimental amateur rhymes and in prose – by novels based on criminal press reports and stories from everyday life that sometimes include rather painful experiences. (i.e. Edmundas Malūkas' novels, such as *Šiukšlyno žmonės* (Rubbish Dump People), 1995, which have large print-runs). Critics help us realize that this phenomenon should not be ignored.

A new feature is stronger emphasis on “non-fiction” literature, memoirs and diaries (Alfonsas Nyka-Niliūnas, Jonas Mekas, Sigitas Geda). The genre of essay has also become more popular, it is used to explore the world, to stretch the boundaries of literature so that it could express things which traditionally are conveyed by means of photography, painting or music. This genre revealed new intellectual forces (Gediminas Beresnevičius).

Vytautas P. Bložė is the most active of the generation of writers born in the late Twenties and early Thirties. He publishes previously unpublished books and participates in modern poetry projects. Grigorijus Kanovičius has written some masterful and insightful novels portraying the life of Lithuanian Jews. Justinas Marcinkevičius took part in the movement for the restoration of independence and gave an account of his experiences in poetry and essay. Later he became disenchanted with politics and expressed it in his books. He renewed the style of small lyric forms (*Carmina Minora*). Lithuanian culture, similarly to that of other post-communist countries, has undergone the transformation brought about by the diversity of many new voices, opinions and styles. Although this caused some initial tension, later it subsided and normal creative conditions were restored.

Sigitas Geda another active participant in various political peripeteia during the struggle for independence, has become one of the most productive poets and his books are translated into other languages. This is a unique, elemental creative force that combines archaic and modern elements, records reality in a photographic way and presents its conceptual deformations. Marcelijus Martinaitis (born 1936), a member of the Sajūdis movement and a researcher of Lithuanian folklore, is several years older than Geda. He is one of the most unconventional contemporary poets, the inventor of a new genre, the ballad of the mythical personage called Kukutis (the ballads have been translated into a dozen of languages). He also gave a new impulse for the synthesis of poetry and folklore. The late Judita Vaičiūnaitė is also one of the most important poets of today. She was a mouthpiece of urban culture and the most distinctive representative of contemporary women’s poetry. Jonas Juškaitis is another distinctive figure. He uses modern language to convey an archaized view of the world. The popular poet Jonas Strielkūnas remains faithful to classical forms. Juozas Aputis and Romualdas Granauskas, excellent masters of sty-

le who write about the rural way of life, also belong to the same generation. They became known as prose writers earlier and have maintained their status ever since. Leonardas Gutauskas (who is also a poet and a painter) has distinguished himself as a creator of new epic forms. Petras Dirgėla is in the process of writing an epic that covers both the distant past and the present. Bitė Vilimaitė is a master of laconic prose and the subtle structure of short stories.

Jurgis Kunčinas is another distinctive literary figure the present-day literary world. He is the author of masterful novels reflecting the sunset of the Soviet period, short stories and newspaper articles. The generation born around 1950 was especially active during the last decade, first of all in poetry. Donaldas Kajokas is a noteworthy creator of contemplative lyrics and a “renovator of its forms and genres”. He is also a talented essay writer. Kornelijus Platelis writes intellectual poetry. Antanas A. Jonynas links classical lyric forms and youth culture. Nijolė Miliauskaitė writes fascinating poems about female experience. She became one of the most important figures of the current Lithuanian poetry in a very short time (her poems have been translated into other languages). When it comes to prose, novels by Ričardas Gavelis are truly outstanding. He startled his readers with his Soviet diagnoses and open eroticism (*A Game of Poker in Vilnius*, 1989), an interesting and elaborate motif of Vilnius and constructivism and passion tunes. Jurga Ivanauskaitė has taken a similar path. She has developed the motif of oriental culture. The prose writer, poet and playwright Juozas Erlickas is one of the most popular writers, a master of portmanteau paradoxes that are almost impossible to translate. Vanda Juknaitės’ prose, drama and essay writings are more closely connected with tradition, realistic storytelling and authentic women’s experience.

During the decade under discussion no significant drama plays emerged. Kostas Ostrauskas and Algirdas Landsbergis, authors in exile, and the popular Lithuanian playwrights Kazys Saja and Juozas Glinskis wrote some noteworthy plays. Young authors started writing innovative stage plays (Sigitas Parulskis and Marius Ivaškevičius).

Younger writers, who made their debut after the restoration of independence, deal not only with the problems of their country but also with global issues. They are interested in various genres, post-modern stylistics and they are active fighters against stagnant ideas and forms. The period of

social changes has created favourable conditions for such a renewal. The voices of such young poets as Eugenijus Ališanka, Gintaras Grajauskas, Aidas Marčėnas and Sigitas Parulskis or the young prose writers Marius Ivaškevičius, Herkus Kunčius and Renata Šerelytė are clearly heard.

After the restoration of independence Lithuanian literature has become exposed to the world heritage without loosing its distinctive qualities.

Viktorija Daujotytė
Valentinas Sventickas



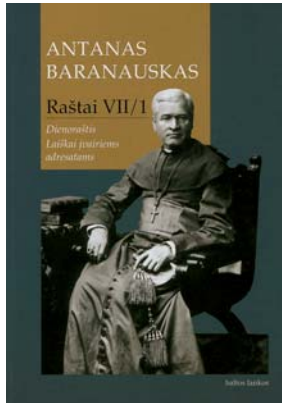
KRISTIJONAS DONELAITIS

Raštai

Writings

The Writings of the founder of Lithuanian and a poet (1714–1780) of the Age of Enlightenment contains all his works including The Seasons, his world-famous poem about the life of Lithuanians in East Prussia in the 18th century.

Vaga, 1977, 600 p., illustrated



ANTANAS BARANAUSKAS

Raštai

Writings

The academic edition of works by one of the most distinguished 19th century Lithuanian poets and public figures (1835–1902). It presents the text in its authentic form, along with literary and linguistic commentaries.

Baltos Lankos, 2003, 424 p.

ISBN 9955-00-088-0



ŽEMAITĖ.

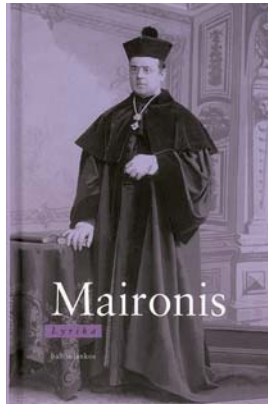
Rytą giedra.

On a Sunny Morning

This book is the autobiography and a collection of the best short stories by the female prose writer and playwright Žemaitė (1845-1921). She was of noble descent, married a peasant, started writing when she was nearly 50, and became the first classic female Lithuanian writer.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005,
541 p.

ISBN 9986-39-385-X



MAIRONIS

Lyrika

Lyrics

This collection contains poems and dramas written by the poet (1862–1932). Throughout his lifetime Maironis was preoccupied with the interaction between the individual and society. Both in Maironis' personality and in his writings public spirit and individuality are the two poles between which the never-ending drama of man and creator takes place and from which the artist draws his inspiration.

Baltos lankos, 2000, 272 p.
ISBN 9955-429-03-8



VAIŽGANTAS

Raštai

Writings

Edited by Vytautas Vanagas

Vaižgantas (1869–1933) is a classic of Lithuanian literature, one of the most famous Lithuanian public figures at the beginning of the 20th century and a prose writer who continued realistic and neo-romantic traditions of Lithuanian prose and pushed it towards new trends.

Institute of Lithuanian Literature and Folklore, Pradai, 1994-2001, 13 vol.
ISBN 9955-475-09-9 (Vol. 13)



JURGIS BALTRUŠAITIS

Lelija ir pjautuvas

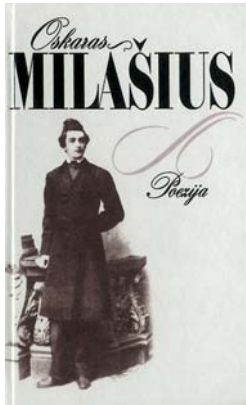
The Lilly and the Sickle

Poetry

Translated from Russian by Linas Broga
Design by Alfonsas Žvilčius

The collection of the best poems in Lithuanian by one of the most gifted Lithuanian poets of the first half of the 20th century (1873–1944). He started writing in Russian and became one of the most distinctive representatives of Russian symbolist poetry of the beginning of the 20th century. Later he wrote in his native language.

Vaga, 1996, 311 p., illustrated, fac.
ISBN 5-415-00444-0



OSCAR MIŁOSZ
(OSKARAS MILAŠIUS)

Poezija

Poetry

Edited by Donata Linčiuviėnė

Milašius was a descendant of the noblemen of the Grand Duchy of Lithuania. In 1919 he declared himself Lithuanian and started serving at Lithuania's diplomatic mission in France. This is a collection of poetry in translation by one of the most interesting French writers of the first half of the 20th century (1877–1939).

Vaga, 1996, 235 p.

ISBN 5-415-00465-3



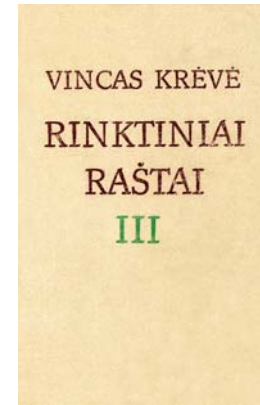
JONAS BILIŪNAS

Raštai

Writings

The Writings of one of the most renowned authors of the early 20th century and an innovator of the short story genre (1879–1907) contain his prose writings and poems, critical and journalistic articles and letters.

Vaga, 1980–1981, 3 vol.



VINCAS KRĖVĖ

Rinktiniai raštai

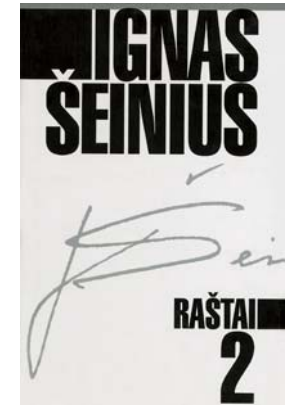
Selected Writings

Editorial board: Juozas Baltušis et al.

Compiled by Petronėlė Česnulevičiūtė

The writings of the classic of Lithuanian literature and one of the most original prose writers and playwrights of the first half of the 20th century (1882–1954) include his original legends and fairy tales, plays as well as short stories about the old Lithuanian village.

Vaga, 1982, 3 vol.



IGNAS ŠEINIUS

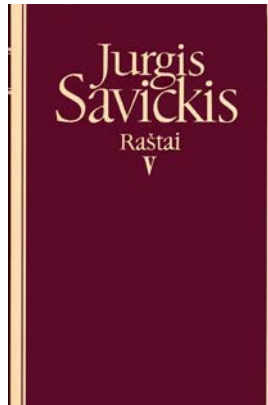
Raštai

Writings

The books by the public figure and writer of the first half of the 20th century (1889–1989), who lived partly in Lithuania and partly in Sweden and wrote both in Swedish and Lithuanian. He is the founder of the Lithuanian impressionistic prose. Several versions of his most famous work, the short story “Kuprelis” (Hunchback) and other stories are included.

Institute of Lithuanian Literature and Folklore, 2001, 2 vol.

ISBN 9955-475-02-1 (Vol.2)



JURGIS SAVICKIS

Raštai

Writings

Edited by Janina Žekaitė

The Writings of the public figure and writer of the early 20th century who lived both in Lithuania and abroad, and the innovator of the short story genre, contain his novel and short stories, travel memoirs, journalistic articles and letters.

Vaga, 1990–1999, 6 vol.

ISBN 5-415-01385-7 (Vol.6)



VINCAS MYKOLAITIS-
PUTINAS

Raštai

Writings

Editorial board: Justinas Marcinkevičius et al.

Edited by Irena Kostkevičiūtė

The collection of writings by one of the most famous 20th century Lithuanian poets, prose writers, playwrights, translators and scientists (1893–1967) contains his poetry, plays and the novels “Altorių šešėly” (In the Shadows of Altars) and “Sukileliai” (Freedom Fighters).

Vaga, 1989, 13 vol.

ISBN 5-415-01362-8 (Vol.9)



BALYS SRUOGA

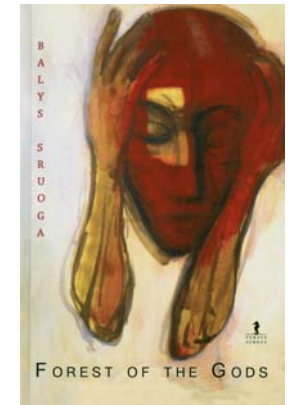
Raštai

Writings

Writings of one of the most famous Lithuanian poets, prose writers, playwrights, translators and scientists of the first half of the 20th century (1896–1947). It contains his poetry, dramas and the famous autobiographical novel “Dievų miškas” (The Forest of Gods) written after the writer spent two years in the German concentration camp in Stutthof.

Alma Littera, 1996–2000, 17 vol.

ISBN 9955-08-183-X (Vol.8)



BALYS SRUOGA

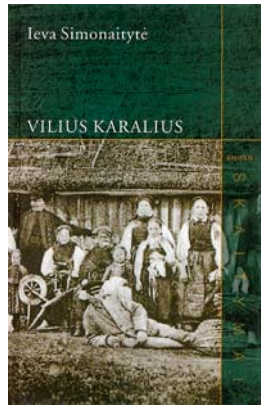
The Forest of Gods

In English.

„Forest of the Gods” is an autobiographic work about the Stutthof concentration camp. It discloses the atrocities of Nazi working camps. The author describes the whole system of manslaughter, depicts the heads of the camp, the guards, the so-called self-government of the prisoners and prisoners themselves. The author observes this through the eyes of a helpless and hopeless person who eventually withdraws to total resignation. The only gun against the atrophy of a soul in this environment is sharp irony. This gun is used by the author masterfully. The most tragic moments are related with a sarcastic smile, sadistic torturers characterized ironically. The work has much wider, universal meaning. The same phenomena are repeated by each totalitarian system functioning against human beings, including Siberia.

Versus aureus, 2005, 463p.

ISBN 9955-601-67-1



IEVA SIMONAITYTĖ

Vilius Karalius**Vilius Karalius**

A novel

This is a multidimensional work by one of the most outstanding Lithuanian prose writers of the 20th century (1897–1978) reflecting moral and family relations, the peasants' life in the Klaipėda Region, called Lithuania Minor, during the first decades of the 20th century. The novel also touches upon the problems of public and cultural life in the region.

Alma Littera, 2002, 830, [2] p.

ISBN 9955-08-124-4

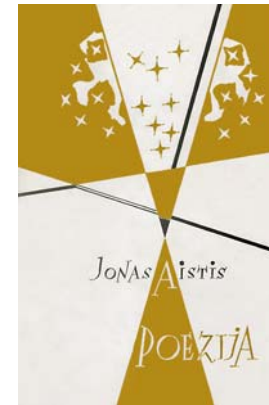


JUOZAS GRUŠAS

Raštai**Writings**

The Writings of one of the most famous Lithuanian writers of the 20th century (1901–1986) and the reformer of Lithuanian drama contain his plays, a novel, short stories, and literary and theatre criticism articles.

Vaga, 1980–1981, 5 vol.



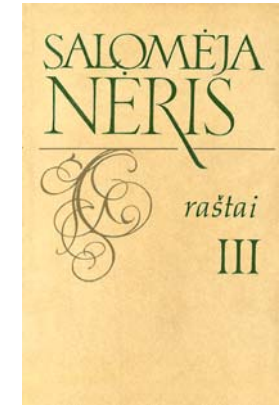
JONAS AISTIS

Raštai**Writings**

Edited by Alfonsas Nyka-Niliūnas and Antanas Vaičiulaitis

Selected works by one of the most famous 20th century Lithuanian poets (1904–1973) who first lived in Lithuania and later went into exile. The book was compiled and edited by the author himself and bears witness to Aistis' elaborate and perfected lyric form. The poems included in this book show how the style of the poet changed in response to various trends in the literature of the 20th century. Aistis is a link between the romantic lyricism of the first half of the 20th century and the war and post-war poets.

Ateities Literatūros Fondas (Chicago), 1988–1993, 2 vol.



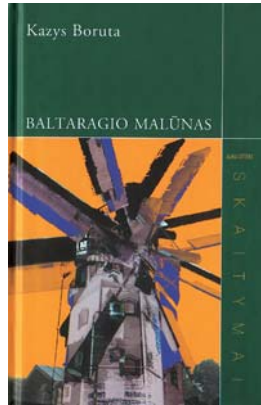
SALOMĖJA NĖRIS

Raštai**Writings**

Editorial board: Eduardas Mieželaitis et al.
Edited by Viktoras Alekna

The writings of the most famous Lithuanian poetess (1904–1945) contain her poetry (verses and poems), translations, prose, diaries and letters.

Vaga, 1984, 3 vol.



KAZYS BORUTA

Baltaragio malūnas, arba Kas dėjosi anuo metu Paudruvės krašte

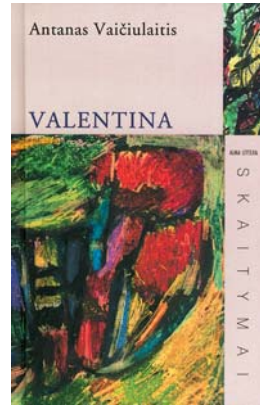
The Windmill of Baltaragis

A novel

This classic of Lithuanian literature, poet and prose writer (1905–1965) wrote this novel in several weeks in 1942 when Lithuania was under Nazi occupation. It is about a pact signed by Baltaragis, an ageing miller wishing to marry his beloved girl and the devil and about its tragic consequences. The writer organically fused the tendency towards the use of folklore, which was typical of budding literature of East European countries of that period, with the problems of the menacing times. The power of folk imagery and the modern form of a poetic novel, natural feeling for language and accented rhythm, the lyricism of feelings and expression typical of Lithuanian literature and captivating narration make the book one of the most beautiful novels of Lithuanian literature.

Alma Littera, 2002, 254, [2] p.

ISBN 9955-08-146-5



ANTANAS VAIČIULAITIS

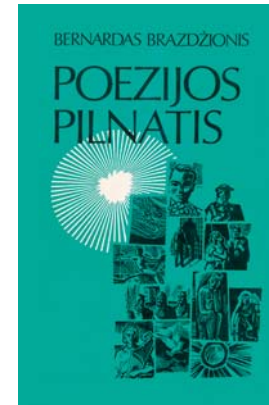
Valentina

A novel

Valentina is an inspired and sad story about the beginning and rise of first love, about joys and pain such love brings and, finally, about its tragic resolution. The main features of the story are those that are typical of other writings by this author (1906–1992): psychological truth, poetization of beauty and spiritual values, serene harmony and elegant style. The novel is considered one of the best in Lithuanian literature in the first half of the 20th century.

Alma Littera, 2001, 191, [1] p.

ISBN 9986-02-962-7



BERNARDAS BRAZDŽIONIS

Poezijos pilnatis

Full Moon of Poetry

Design by Alfonsas Docius

Brazdžionis (1907–2002) is one of the most outstanding poets who matured as an artist in pre-war Lithuania and later continued his artistic career in exile. He is also one of a few Lithuanian writers who have become a historical figure, a symbol of national resistance during the years of oppression. Selected works Full Moon of Poetry is a proof of that. It is compiled from 12 other books and was reprinted in the late Eighties in Lithuania during the struggle for independence in 100 000 copies.

Lietuvių Dienos (Los Angeles), 1970, 592 p., illustrated



JUOZAS BALTUŠIS

Sakmė apie Južą

The Tale of Juza

A novel

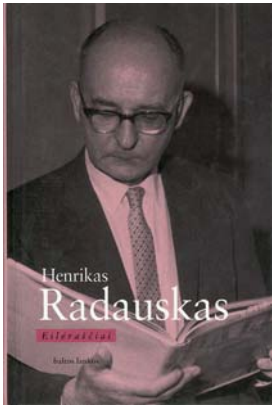
Illustrated by Vytautas Kazimieras Jonynas

The best novel by one of the most widely read writers in occupied Lithuania (1909–1991), famous for the figurativeness and eloquence of his style. It is a poeticized story of a peasant who after losing his beloved settles in a secluded location and endures all the hardships during political turmoil in the middle of the 20th century. The novel has been translated into French and other languages.

Vaga, 1989, 249, [1] p., illustrated

7th edition

ISBN 5-415-00443-2



HENRIKAS RADAUSKAS

Eilėraščiai / Rinktinė

Poems/Selected Writings

This is a collection of poetry by one of the most famous and popular Lithuanian poets, Henrikas Radauskas (1910–1970). The collection includes all fields of the poet's work. Even in the earliest of Radauskas' poems one may find re-occurring thematic and artistic techniques, which would become more perfected in each of this subsequent book. There is not only maintenance of cohesion in his work, but also of the aesthetic boundary between illusion and reality. The collection includes a comprehensive essay by Professor Rimvydas Šilbajoris.

Baltos Lankos, 1999, 254, [2] p.
ISBN 9986-861-91-8



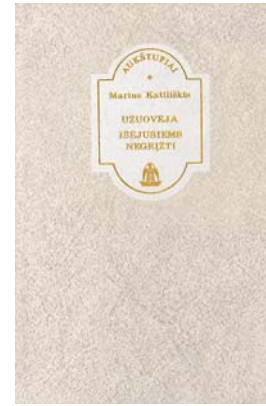
ANTANAS ŠKĖMA

Raštai

Writings

The Writings of one of the most famous Lithuanian modern prose and play writers of the second half of the 20th century (1910–1961), who lived in exile, contain his novellas, short stories, the novel The White Cloth and stage plays.

Santara Šviesa, Chicago, 1967–1985, 3 vol.
Vol. 1: 1967, 500, [2] p.
Vol. 2: 1970, 440, [1] p.
Vol. 3: 1985, 509 p., illustrated.



MARIUS KATILIŠKIS

Užuovėja; Išėjusiems negrįžti

The Shelter; Those Who Have Left Cannot Go Back

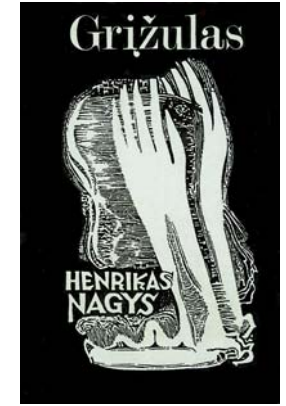
Novels

Compiled by Vilius Gužauskas

Preface by Vitas Areška

Two of three novels by one of the most interesting Lithuanian expatriate prose writers (1914–1980). The protagonist in The Shelter is the village of pre-war Lithuania with its atmosphere of jokes and friendly tricks and positive attitude towards work. Those Who Have Left Cannot Go Back is an autobiographical book. Its main character leaves Lithuania in the summer of 1944 and ends up being a serviceman of the Third Reich. The novel portrays his wanderings during the last months of the war. It is one of the rare examples of the Lithuanian war prose. It is also a document of one of the periods of Lithuanian émigré.

Vaga, 1990, 575 p.
ISBN 5-415-00469-6



HENRIKAS NAGYS

Grįžulas

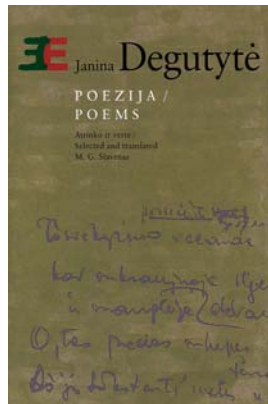
Ursa

A collection of poems

Illustrated by Telesforas Valius

Selected works by one of the most outstanding Lithuanian expatriate poets and innovators of the Lithuanian poetry in the middle of the 20th century (1920–1996). It reflects his aspiration to ascertain in his creative work the authenticity of the material world and to make the reader understand and believe in the existence of poetic reality and in its capacity to give meaning to everyday reality.

Vaga, 1990, 302 p.
ISBN 5-415-00669-9



JANINA DEGUTYTĖ

Poezija

Poems

Janina Degutytė's (1928-1990) literary career coincides with the half-century of Lithuania's occupation by the Soviet Union. Born in pre-war Lithuania, Degutyte made her debut in the repressive climate of the mid-fifties and continued her literary career for the next four decades under varying pressures and restrictions of censorship. Her creative life was cut short by cancer in 1990, one month before Lithuania regained her independence. A two-time recipient of the prestigious National Poetry Award, she enjoyed an unceasing popularity and represents Lithuanian lyric poetry at its finest. In the precarious political climate of her times, her moral courage and her deeply compassionate humanistic world view filled a deep need and for several decades her voice was the quiet but resolute voice of conscience for an entire nation which had no voice. In the English-speaking world, she remains largely unknown.

Lietuvos rašytojų sąjungos leidykla, 2003,
294 p.
ISBN 9986-39-297-7



VYTAUTAS MAČERNIS

Po ūkanotu nežinios dangum

Under the Hazy Skies of the Unknown

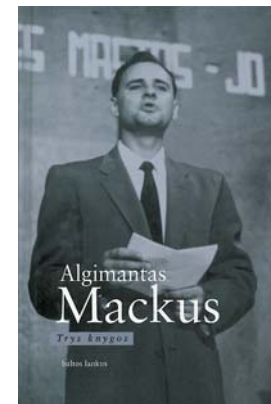
Poetry, prose and letters

Compiled by Vytautas Kubilius

Illustrated by Taida Balčiūnaitė

Selected works of a poet who died a tragic death (1921–1944). He is considered the most outstanding lyricist of his generation of poets responsible for the major change in the Lithuanian poetry of the 20th century.

Vaga, 1990, 495 p., illustrated
ISBN 5-415-00278-2



ALGIMANTAS MACKUS

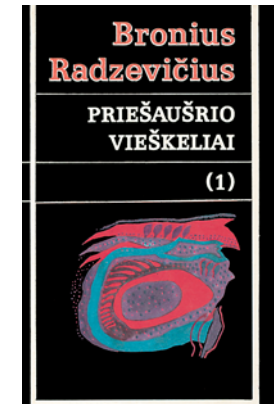
Trys knygos

Three Books

Selected works

This book contains three collections of poetry by well-known Lithuanian expatriate poet Algimantas Mackus (1932–1964). His poetry and cultural work show the weaknesses and stereotypes of the emigrant community to which he belonged. Life on the other side of the Atlantic, far away from his homeland for Mackus was a painful experience. Mackus' poetry speaks of eternal loss and of a feeling of the future without hope. His books are about negative experiences, adoration of death and desperation.

Baltos Lankos, 1999, 172, [2] p.
ISBN 9986-861-92-6



BRONIUS RADZEVIČIUS

Priešaušrio vieškeliai

Roads before the Dawn

A novel

This novel is about a young person and his coming of age in Lithuania under the Soviet occupation. Thanks to this work its author (who was born in 1940 and died prematurely in 1980) became one of the most prominent Lithuanian writers of the end of the 20th century.

Vaga, 1985, 2 vol.
2nd edition



JUOZAS APUTIS

Vieškelyje džipai

Jeeps on the Highway

Selected works by one of our best masters of short story (b.1936). The stories embrace the recent decades – since the last war to the beginning of the new century. His characters are city and town intellectuals, teachers and doctors searching for spiritual harmony who find themselves in conflict with time and human nature.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005,
512 p.
ISBN 9986-39-363-9



ONĖ BALIUKONĖ

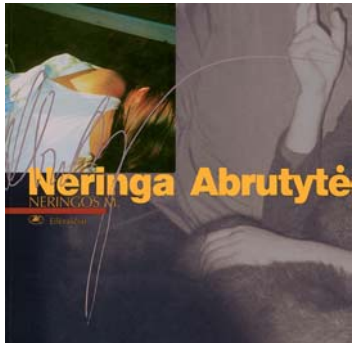
Neregio sodai

Blind Men's Gardens

Poems

The collection of poems by one of the most interesting poetesses of her generation (b. 1948)

Vaga, 2001, 159, [1] p.
ISBN 5-415-01588-4



NERINGA ABRUTYTĖ

Neringos M

Neringa's M.

This is the third book by the poetess (b. 1972), with the distinct motifs of a literary and ethical challenge and even aggressiveness. According to the critic Karolis Baublys, in most of the texts the roughness is intertwined with unpretentious and elegant irony. Some poems convey a certain linguistic play, where a sentence is seen as a move; sentences here are not just images of the world but instructions and guidelines for creating such images: the sentences are associated with the world through the linguistic game in which they participate.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2003,
84 p.

ISBN 9986-39-288-8



EUGENIJUS ALIŠANKA

Iš neparašytų istorijų:
eilėraščiai

From Unwritten Stories

Poetry

The new book of poetry by the poet, essayist and translator. It was inspired by the poet's biography (he was born in 1960 into a family exiled to Siberia) and cultural contacts (the author took part in Literature Express Europe 2000). Existential and cultural reflections based on personal experience merge with intriguing plots, everyday happenings, body language, and Lithuanian and European realities. He is one of the most notable creators of intellectual poetry and his influence on Lithuanian poetry grows stronger with each year.

Vaga, 2002, 95, [1] p.

ISBN 5-415-01631-7



ALFONSAS
ANDRIUŠKEVIČIUS,
GINTARAS
BERESNEVIČIUS, SIGITAS
GEDA, SIGITAS PARULSKIS
AND GIEDRA
RADVILAVIČIŪTĖ

Siužetą siūlau nušauti

I Suggest that the Plot be Shot

A novel

Compiled by Sigita Geda

This book contains essays by five distinguished Lithuanian authors. This is how one of them characterised the book: "Regardless of whether you read this collage from the beginning, the middle or from any other place, you will learn about the state of mind of those living in a certain geographical, national or social environment. You will find out what the major concerns of people living in Vilnius, Palanga or Nida are and what the term a "Lithuanian intellectual" implies."

Baltos Lankos, 2002, 173, [3] p.

ISBN 9955-429-66-6



VYTAUTAS P. BLOŽĖ

Visai ne apie tai

It is about Something else

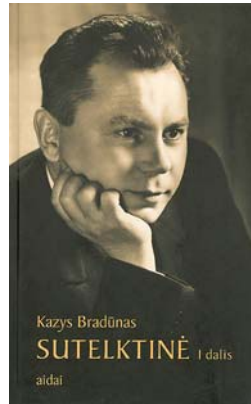
Poems

Design by Saulius Kruopis

A book of poems by the famous Lithuanian avant-garde poet, translator and winner of the National Prize (b. 1930). The poet employs comparative techniques and fuses ideas of different religions: paganism, Christianity, Buddhism and Hinduism (e.g. book Goddess Tehandi). Parallels between the East and West are portrayed at various levels and through moral beliefs or motifs from Lithuanian folklore. In this poetry collection Bložė shifts his attention to minimalism and admires simple and small things.

Vaga, 1998, 201, [6] p., illustrated

ISBN 5-415-01285-0



KAZYS BRADŪNAS

Sutelktinė

Compilation

Poems

Bradūnas (b. 1917) is the last of a generation of poets who started their creative path in the last years of pre-war Lithuania and whose writings marked a turning point in Lithuanian literature in the middle of the 20th century. It contains poems written both in exile and after his return to Lithuania in 1990.

Aidai, 2001, 2 parts., portrait

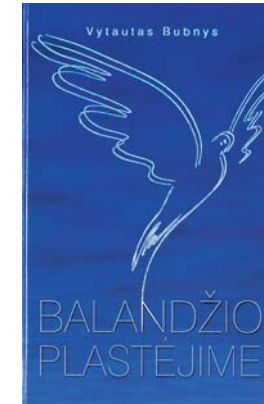
Part 1: 2001, 604, [1] p.

Part 2: 2001, 629, [1] p.

ISBN 9955-445-23-8 (General)

ISBN 9955-445-22-X (Part 1)

ISBN 9955-445-24-6 (Part 2)



VYTAUTAS BUBNYS

Balandžio plastėjime

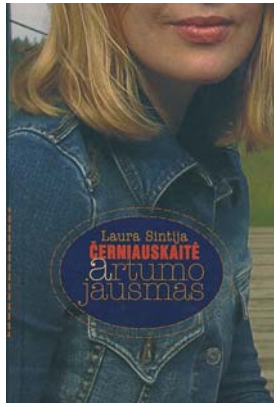
In the Flutter of Dove's Wings

A novel

The scene of this thrilling novel is laid mostly in the present day region of Bosnian Croats, in the Obria Monastery that nestles in the Dinaric Alps. The author masterfully depicts dramatic and psychologically substantiated images of painter Egon Rugai, monastery guardian Fr. Severin and other characters. The author's way of thought is free from any taboos. He presents a realistic portrayal of the spiritual decline of the characters and their strive for fulfilment. The book is the fourteenth novel by Vytautas Bubnys.

Alma Littera, 2002, 311, [1] p.

ISBN 9955-08-116-3



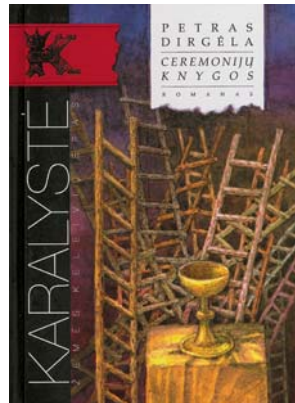
LAURA SINTIJA
ČERNIAUSKAITE

Artumo jausmas: novelės, apysakos, pjesės

Feeling of intimacy: novels, novellas, plays.

It is a third book by a young writer whose popularity is constantly growing. Colourful evolution of femininity is depicted in a very original way in this book. Author is concerned with relationships between sexes, mysteries of girl's – woman's – mother's psyche, parallels between eros and non-existence. Original and stylish story-telling about the present day is as attractive as what could be called the fashion manifestations – visions, mysticism, dreams, motives of bisexuality and incest. Poetical language of sensitivity is brightening here.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005



PETRAS DIRGĖLA

Ceremonijų knygos

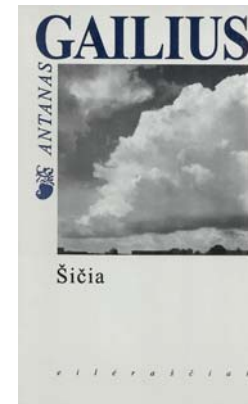
Books of Ceremonies

Novels

This is the second volume of the cycle called "Karalystė" (Kingdom) portraying the changes in Lithuania between 1989 and 1992. In each of the four books the story never fails to surprise because it is always told in slightly different colours. This helps the reader to understand the unpredictable course of events of the portrayed period of time and creates a novel of multidimensional expression. The characters break free from the Soviet regime to find themselves in the carnival of old customs and new desires in which they no longer can tell their real faces from one of the many masks. Love in this world becomes more devilish than divine experience. Competition, strive for wealth and power exceeds normal limits and that is when the comedy, nightmare and the giggling mythological drama of the new times begins.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2002,
352 p.

ISBN 9986-39-232-2



ANTANAS GAILIUS

Šičia

Here

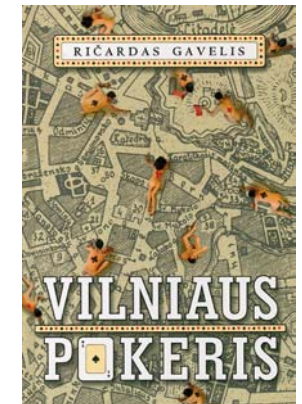
Poems

Photos by Algimantas Kunčius

By giving such a name to his third book of poetry the author (b. 1951) hinted at a change in his creative style. Poems deal more directly with real situations of present time, embrace spiritual life and everyday conflicts. Although the poetic language in this book is freer, it conforms to the rules of harmony and moderation.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 1997,
77 p.

ISBN 9986-39-032-X



RIČARDAS GAVELIS

Vilniaus pokeris

A Game of Poker in Vilnius

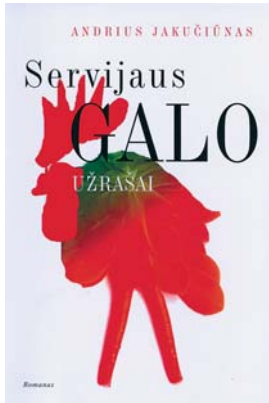
A novel

In this novel the writer daringly and openly studies painful issues related to Lithuanian history and the Lithuanian soul. Real events intertwine with incredible and sometimes phantasmagoric stories created in the excited minds of the characters. By employing this refined method the author wants to portray Vilnius as a whole world. The real Vilnius appears as a ghost or a dream city. Four different characters recall the same story in a different way. Their internal monologues reveal that they not only interpret the same story differently but also report different or even contradicting events. Ričardas Gavelis died suddenly in 2002.

Tyto Alba, 2000, 523, [3] p.

3rd edition

ISBN 9986-16-177-0



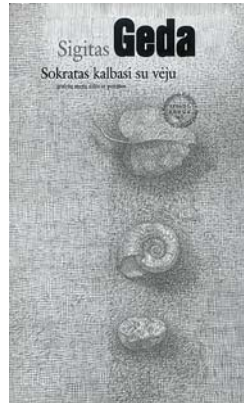
ANDRIUS JAKUČIŪNAS

Servijaus Galo užrašai: romanas

Notes of Servijus Galas: novel.

This is a second book by a young writer with classical education. The assumed life of ancient Rome in the second half of the first century A.D. is depicted in this novel. Lame poet Servijus Galas is telling a story of his love and sufferings. Portraits of pretended prophets Arijus and Varonas, hero's mother, Roman judges are very vivid. Realistic atmosphere of ancient empire's capital catches the reader and provides him with unforgettable experiences.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005



SIGITAS GEDA

Sokratas kalbasi su vėju

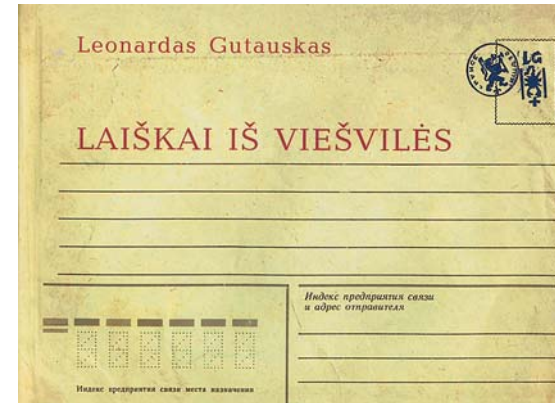
Socrates Talks to the Wind

Poems

A collection of poems by one of the most famous contemporary poets and the 1994 National Prizewinner includes his poems and cycles. Some new poems written in 1999 and 2000 have also been included. The book was awarded the Writers' Union Prize in 2001.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2001,
478 p.

ISBN 9986-39-188-1



LEONARDAS GUTAUSKAS

Laiškai iš Viešvilės

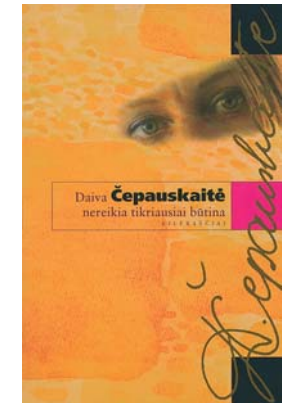
Letters from Viešvilė

A novel

A short novel about the tragic fate of a talented artist under the Soviet regime. His letters from a mental hospital speak of an artist's refusal to conform and the longing for beauty and truth. The novel has been translated into German.

Vaga, 2001, 162, [1] p.

ISBN 5-415-01511-6



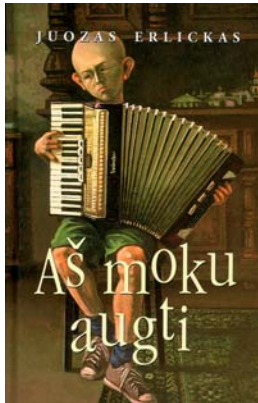
DAIVA ČEPAUSKAITĖ

Nereikia tikriausiai būtina: eilėraščiai

Not needed probably necessary: poems

A third book written by a poet, actress and dramatist unites real life pictures and conventions, seriousness and playfulness, dramatism and elegance of words. Ambivalent states of today's man – when instead of words people want to say they something else, when love and indifference go side by side – all of these states are naturally depicted. Direct expression of words is often replaced with drawn situations.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2004



JUOZAS ERLICKAS

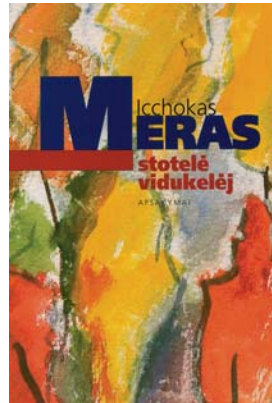
Aš moku augti

Eilėraščiai ne suaugusiems

The book of Juozas Erlickas (b. 1953), a renowned prose writer, poet and the National Prize winner (1997), contains works of various genres: short stories, plays and poems.

Tyto alba, 2003, 436p.

ISBN 9986-16-287-4



ICCHOKAS MERAS

Stotelė vidukelej

Half-way Station

George Steiner named Icchokas Meras "one of the great masters of short novel". However the master of novels of world acclaim also writes highly unusual short stories. Almost every work of Icchokas Meras, by his own admission, contains a "surreal little twist", which takes us somewhere yet unseen. Speaking metaphorically the book itself is a half-way station at which the writer and the reader encounter one another.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2004, 254 p.

ISBN 9986-39-352-3



JURGA IVANAUSKAITĖ

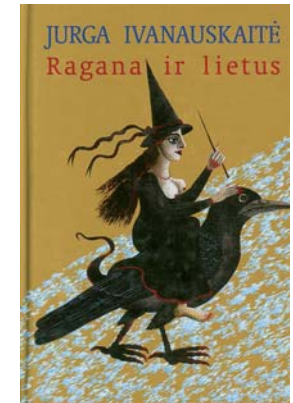
Miegančių drugelių tvirtovė: romanas

Fortress of sleeping butterflies: novel

The last novel from the writer who has died in 2007 incorporates three main subject lines: women trade, middle-age crisis and Apocalypse.

One might think that these topics have nothing in common, but, according to the Butterfly effect or Chaos theory, the flapping of a butterfly's wing in the Amazon rainforest will create a typhoon in Japan. Thus a hurricane in the Gulf of Mexico may be caused by the suffering and humiliation of a Lithuanian girl sold into slavery, and in the face of doomsday the last love of two grown-up people seems to be sweeter than the first one.. Even the saddest things can sometimes bring a smile instead of tears.

Tyto alba 2005



JURGA IVANAUSKAITĖ

Ragana ir lietus

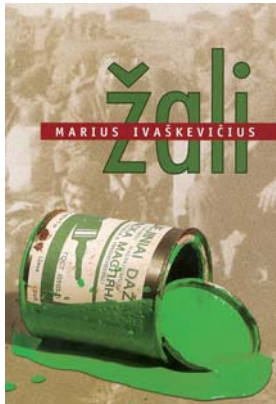
The Witch and the Rain

A novel

The third novel by the popular writer, painter and traveller Ivanauskaitė (b. 1961) in which she draws unusual parallels between the present day life, mythology and the historical worlds. The protagonist is a young woman who discloses the secret of her love to a priest. The woman-witch is portrayed not as a "glass of sins" who deserves only condemnation. The woman seeks and finds her place in God through love. Ivanauskaitė's books record the collapse a well-established traditional view of life and emphasize the power of passion, feelings and love.

Tyto Alba 2002, 351, [1] p.

ISBN 9986-16-273-4



MARIUS IVAŠKEVIČIUS

Žali

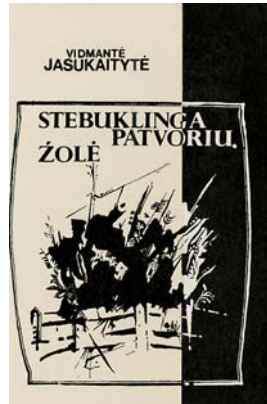
Green

A novel

Žali is the second novel by Marius Ivaškevičius (b. 1973). The author, quite unexpectedly for an author of his generation, turns his attention to the Lithuanian post-war period and deals with specific names of the underground freedom fighters and historical facts. This is only an excuse to create a drama that relates to all humanity and embraces many intertwining motifs: love and treason, death and faithfulness, tragicomedy and absurd. The protagonists of the novel are Jonas Žemaitis, the well-known historical figure and the leader of the Lithuanian Freedom Movement and his companions in arms. The story is told from an interesting perspective: the narrator, Žemaitis himself, who while lying in his grave remembers his journey to his double, traitor Žemaitis who had to be eliminated. It is a playful, intriguing and existential journey through his short life.

Tyto Alba, 2002, 327, [1] p.

ISBN 9986-16-259-9



VIDMANTĖ JASUKAITYTĖ

Stebuklinga patvorių žolė: apysakų romanai

The Magic Grass

Stories

Design by Saulius Šarkinas

Prior to writing this book of stories its author was known as a poetess noted for lyric and poetic style. The book contains three short stories whose characters are offspring of one family living in different times.

Vaga, 1981, 222 p., illustrated



ANTANAS A. JONYNAS

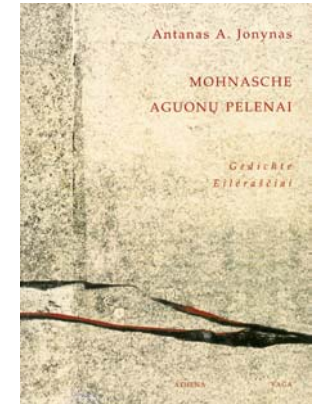
Laiko inkluzai

Inclusions in time

The individuality of the poetry of Antanas A. Jonynas, one of the most famous modern Lithuanian poets, is determined by strong and pure artistic images and charming, original metaphors. The fascinating and moving poems of this author deserve an exclusive interest.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2003, 143 p.

ISBN 9986-39-241-1



ANTANAS A. JONYNAS

Mohnasche / Aguonų pelenai

Poppy Ash

Poems

In Lithuanian and German

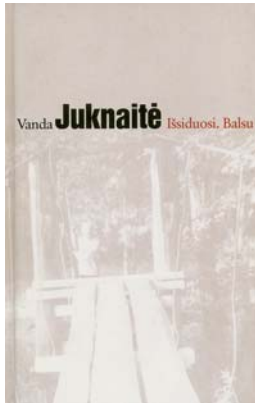
Translated to German by Cornelius Hell

A bilingual collection of the poet's writings

Vaga, Athena Verlag, 2002, 80 p., 1 CD-ROM

ISBN 3-89896-14-9 (Athena)

ISBN 5-415-01647-3 (Vaga)



VANDA JUKNAITĖ

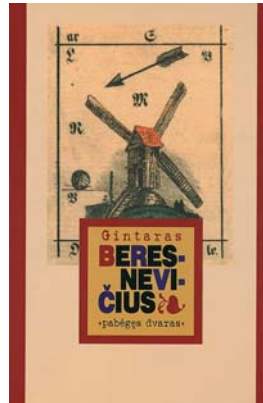
Išsiduosi balsu

Betrayed by the Voice

The book contains essays, interviews and a documentary sketch. In the latter the author talks about her experience of working with homeless children. The author attempts to illuminate this issue - which does not often attract public discussion - from within, and explores the genre of investigative documentary prose, little developed in Lithuania.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2002, 260 p.

ISBN 9986-39-242-X



GINTARAS BERESNEVIČIUS

Pabėgęs dvaras: esė, romanai

Runaway manor: essay, novel.

An original book written by famous academic and writer who died in 2006. In this book strange stories, unexpected insights and playfulness do not overshadow author's reflection and aphoristic wisdom. Miniature essay (first part) is a wittily interpreted history, actions and ideas of famous people, where past and present is paradoxically mixed. This novel is a colourful mosaic of experiences. Barbarisms, new words and personalised syntax can be found in the language of these writings where fiction and reality blend together.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005



DONALDAS KAJOKAS

Lietaus migla Lu kalne

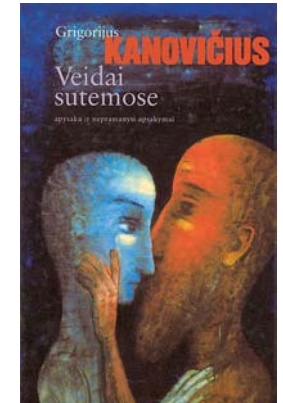
Rain Mist on Lu Mount

A collection of essays

The 1999 National Prize which the writer Donaldas Kajokas (b. 1953) received was one more acknowledgement of his achievements and popularity with the readers.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2002, 560 p.

ISBN 9986-39-243-8



GRIGORIJUS KANOVIČIUS

Veidai sutemose

Faces in the Twilight:

A Novella And Several True Stories
Translated from Russian by Feliksas Vaitiekūnas

This is a new book by the Jewish writer (b. 1929) who has spent most of his life in Lithuania and presently lives in Israel. In his books Kanovičius deals with the history of local Jews. His most recent novella is about the fate of Jews who during World War II flee Lithuania and seek refuge in the depth of the Soviet Union, in a remote Kazakh village near the Ala-Tau Mountains.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2002, 287 p.

ISBN 9986-39-239-X



SAULIUS TOMAS
KONDROTAS

Meilė pagal Juozapą

Love according to Joseph

Stories filled with magic strangeness, paradoxes, ordinary life situations in tune and in conflict. Characters in the stories more often than not behave contrary to what human experience would suggest. Historical and mythological motifs intertwine with daring imagination.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2004,
252 p.

ISBN 9986-39-324-8



JURGIS KUNČINAS

Užėjau pas draugą

I dropped by my Friend's House

The last book of short stories written by a talented writer who died suddenly in 2002.

In a creatively contrasted stories tragedy, the comic, satire, absurd, erotics, ingenuity and severe facts of reality are twisted together. A stylish story pays no regard to restrictions of the genre: side by side with a distingue short story you can find a witty feature; after you read a long story you find a masterwork of an essayist.

Lithuanian Writers' Union Publishers , 2003,
150 p.

ISBN 9986-39-280-2

HERKUS KUNČIUS

Nepasigailėti Dušanskio: romanas

Herkus Kunčius. No mercy for Dushansky: novel.

In his seventh novel Lithuanian modernist writer depicts an expressively rich parallel of Evangel and Party programme. Things that used to happen two thousand years ago are repeating themselves now and constantly.

Novel "No mercy for Dushansky" – is Good News according to the party Programme. Modern Christ – Nachman from Centre: a creative soul molester and libertine, unmercifully sly ideologist, degenerate of mind and two-faced teacher.

It is a true farce. There is a painful meaning within this mystery of failing values and fates – human history is always a wound, which is constantly reopened with texts and other discourses, torn apart with ideologies and believes, because we forget Being due to our miserable existence.

Versus aureus 2006



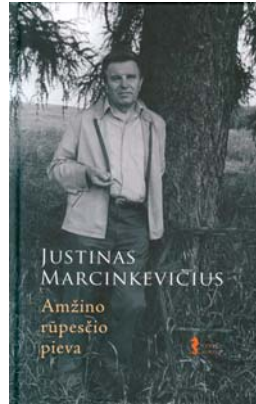
ALGIRDAS LANDSBERGIS

Kelionės muzika**Music of the Journey**

A novel and short stories

This is the first book by one of the most distinctive postmodernist Lithuanian prose writers and playwrights living in the US (b. 1924) that was published in Lithuania. It contains his best short stories and the novel “Kelionė” (Journey) depicting the life of people of various nationalities in German camps in 1944–1945.

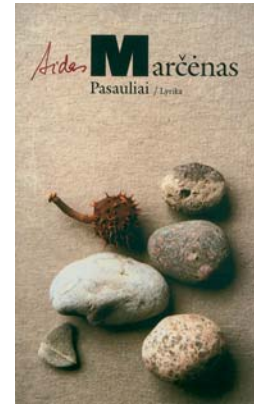
Vaga, 1992, 297, [4] p.

JUSTINAS
MARCINKEVIČIUS**Amžino rūpesčio pieva****Meadows of eternal solicitude**

Anthology of poetry by Justinas Marcinkevičius, prominent Lithuanian poet, playwright and translator (b. 1930). The collected pieces of poetry reflect poet's main creative tendencies, thematic choice and ethical stand since 1962.

Versus aureus, 2005, 360 p.

ISBN 9955-601-48-5



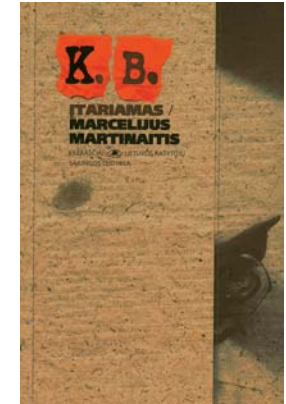
AIDAS MARČĖNAS

Pasauliai**The Worlds**

This is the eighth book of a well known poet (b.1960). Uniquely intertwined in his verse are the oral tradition, modern phraseology, intellectual interpretation, lively depiction of everyday detail and the sense of being. His contemporary discourse on reality has both a personal and a universal impact.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005,
168 p.

ISBN 9986-39-368-X



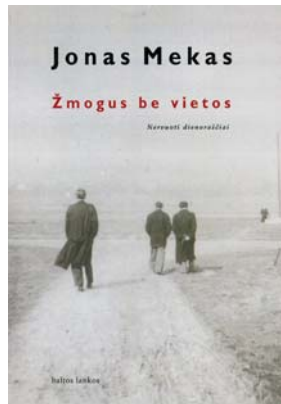
MARCELIJUS MARTINAITIS

K.B. įtariamias**K.B. Suspect Marcelijus Martinaitis: Poems**

A popular author (b. 1936) of “Kukutis balads” translated to most languages of the world this time introduces a new character called K.B. All poems of the integral book are related to this mystified person as if trying to rob Marcelijus Martinaitis authorship. A witty talk about inquest, crimes and persecution is twisted with the run of life which accompanies the time of political changes.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2004,
107 p.

ISBN 9986-39-359-0



JONAS MEKAS

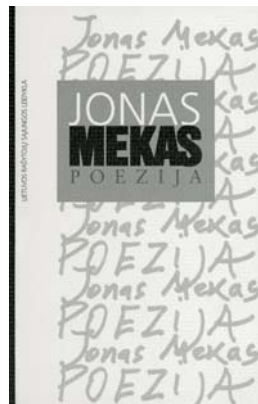
Žmogus be vietos: nervuoti dieneraščiai

A Man without a Place: Nervous Diaries

The diary of Jonas Mekas (b. 1922), a widely known avant-garde filmmaker and poet is a unique document of intellectual experience that is important in several aspects. It was started during World War II, while retreating from Lithuania to Western Europe ahead of the approaching Red Army. After the war, it continues in the camp for displaced persons (1944–1954). The diary tells of the complicated political situation at the end of the war and the fate of Lithuanian émigrés. On the other hand, it is an interesting testimony to the formation of an artist's consciousness and the emergence of a penetrating look at the world characteristic of a filmmaker and a poet.

Baltos Lankos, 2000, 525, [1] p., illustrated, fac.

ISBN 9955-429-26-7



JONAS MEKAS

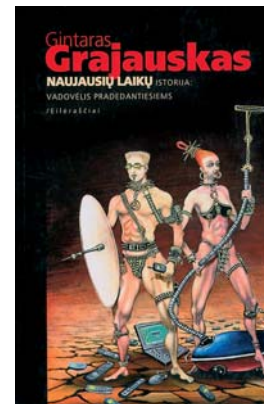
Poezija

Poetry

The book contains poems from four previously published books.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2001, 319, [1] p.

ISBN 9986-39-199-7



GINTARAS GRAJAUSKAS

Naujausių laikų istorija: Vadovėlis pradedantiesiems: eilėraščiai

History of modern times: Textbook for beginners: poems

Poet's (b. 1966) fifth book is written (as the author himself said in one of the interviews) through a perspective of a naïve peasant who has tasted the joys of internet. Naively, but at the same time sarcastically. Neatly, but honestly. Simply, but in no uncertain terms – “resisting / is pointless, and there is not a single hope // so we are on one / side of the barricades“.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2004



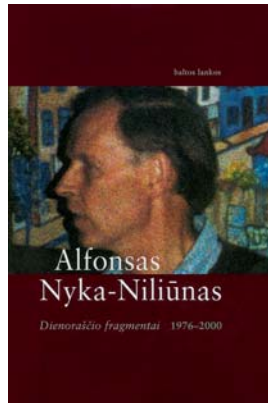
ALMIS GRYBAUSKAS

Apžvalgos spirale: poezija, 1975-1987

Viewing spiral: poetry, 1975-1987.

Poems ranging from 1975 to 1987, and selected from previously released poetry books “Colourful mood lanterns“ (1976), “Attempts to embrace“ (1978), “Straying back“ (1983), “Fair“ (1988). Latest poems not included in above-mentioned books are also available in this selection.

Homo liber 2006



ALFONSAS NYKA-NILIŪNAS

Dienoraščio fragmentai 1938-1975 1976-2000

Fragments of a Diary

This book is a collection of thoughts by the famous expatriate poet (b. 1919) put on paper between 1938 and 1975. They are also a reflection of the development of Lithuanian intellectual and poetic thought in the second half of the 20th century. The poet says that the Fragments of a Diary is not a selection but everything what has survived from the period of 1938–1975. He calls his diary “impressions dictated by moments”, notes that are not “opinions engraved in stone” but rather remarks based on aesthetical logic written down only for himself. The book portrays the contradictions that reveal the process of the formation of a poet and man.

Baltos Lankos, 2002-2003
ISBN 9955-429-47-X
ISBN 9955-429-94-1



ALFONSAS NYKA-NILIŪNAS

Eilėraščiai, 1937-1996

Poems

The collection of poems. In his philosophical intellectual poetry, he reflects on the meaning of human existence and stresses the uniqueness and authenticity of an individual. His later poetry shows traits of philosophical pessimism and aestheticism.

Baltos Lankos, 1996, 477 p.
ISBN 9986-813-26-3



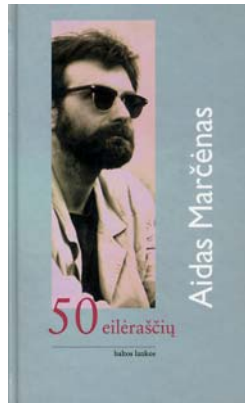
VALDAS PAPIEVIS

Vienos vasaros emigrantai

Immigrants in the Summer

A novel by a (master) author of subtle style (b.1962) about Paris where he is living since 1992. The narrator is conversing with the immigrants and tramps and explores Paris untouched by tourist glamour. In the scant story line impressions, poetic images, reflections dominate.

Baltos Lankos, 2003, 384 p.
ISBN 9955-584-21-1



SIGITAS PARULSKIS AND AIDAS MARČĖNAS

50 eilėraščių

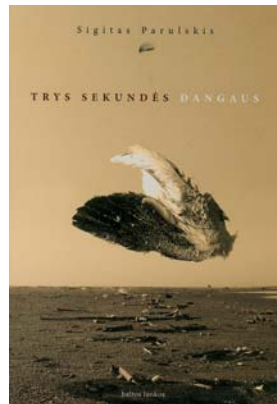
50 Poems

In this book two well-known Lithuanian poets, Aidas Marčėnas (b. 1960) and Sigitas Parulskis (b. 1965), share spaces – the collection is composed of 50 poems by each writer. The poets not only chose which of the other's poems would be included in the collection, but also include critical essays of the selections. The book is not only structured in an interesting and non-traditional way, it also reveals fascinating insights into Marčėnas (a representative of traditional modernist poetry) and Parulskis' (a herald of postmodernism) art.

Baltos Lankos, 1999, 68 p.

Double-back book

ISBN 9986-861-97-7



SIGITAS PARULSKIS

Trys sekundės dangaus

Three Seconds in Heaven

This first novel by a well known poet and dramatist (b.1965) rests on two story lines – service in the Soviet army and later life in Vilnius, where unhappy love and erotic adventures dominate. Episodes from both narrative planes interchange containing painful and drastic situations, suggestively conveyed experiences but at the same time are not without irony and playfulness.

Baltos lankos, 2002, 216 p.

ISBN 9955-584-34-3



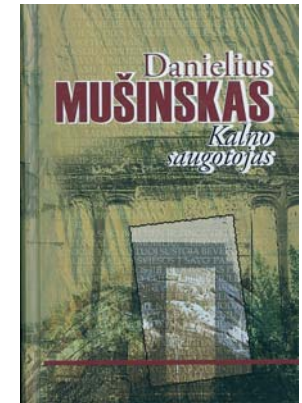
JAROSLAVAS MELNIKAS

Pasaulio pabaiga: apsakymai ir apysakos

Doomsday: stories and novellas.

Stories and novellas in the book of a writer born in Ukraine and now residing in Lithuania are united by a dramatic subject-matter of human loneliness. Author surrealistically depicts the existential despair of his characters in this technicalised world, which causes fear and psychological traumas. Real world is paralleled with an imaginary one generated by disordered mind, archetypal images of God, Christ, father, mother, son are transformed in an original way together with other cultural archetypal images.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2006



DANIELIUS MUŠINSKAS

Kalno saugotojas: novelių rinktinė

Mountain keeper: selection of novels.

This selection is composed of four previously released and most mature books, as well as of a few new writings. In these novels, author is analysing spiritual state of a human being which has never been quiet and stable, depicted reality has a lot of dramatic elements, portrayed contemporary is not a Titan who could bear everything easily – tormented by scary dreams or insomnia he often contemplates the main question of Being: to be or not to be in this world. Condensed poetic language of the novels bares a soul of a modern man, and poses a question: what are we like, should we be like this, where are we going?

Homo liber 2006



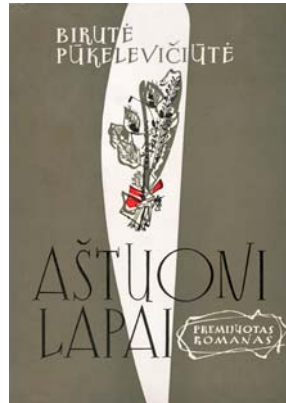
KORNELIJUS PLATELIS

Palimpsestai: eilėraščiai

Palimpsestai: poems.

A new selection of poems from a laureate of National Culture and Art premium. Poet speaks about the present day by mixing modern thought, old myths, insertions of metaphorical story-telling, mysterious playfulness. Passion of experiences is expressed through forms of decorous poetic telling.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2004



BIRUTĖ PŪKELEVIČIŪTĖ

Aštuoni lapai

Eight Pages

A novel

The novel written in the 1950s by the poet, prose writer and actress (b. 1923). Unlike most Lithuanian writers and poets, she grew up in a city, not in the countryside. The story focuses on the Danzig siege in 1945 and on the stories of Lithuanian refugees who found themselves in the city. The novel is also an account of its protagonist's childhood memories that return alternately with the stories about sufferings in the hell of Danzig.

Lietuviškos Knygos Klubas (Chicago), 1956,
392 p.



ROLANDAS RASTAUSKAS

Kitas pasaulis

Another World

These are essays written in the last decade with three distinguishable prevalent themes. A look at the life of an intellectual in the Soviet era is historically significant, especially when it deals with aspects of the unofficial culture of the time. An overview of modern cultural phenomena – from TV programmes to theatre productions, books, etc. Travel sketches convey the atmosphere of different countries via the prism of a personal view. The author often talks about past and present artists who worked and are working in those places and about various aspects of culture. The essays are remarkable for their refined style and masterly turn of phrase.

Apostrofa, 2004, 560 p.

ISBN 9955-605-12-X



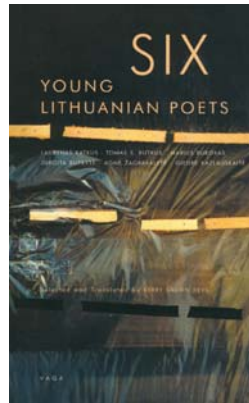
KĘSTUTIS NAVAKAS

Atspėtos fleitos: eilėraščiai

Guessed flutes: poems.

It is a fourth book by a famous poet and essayist (1964) – the best one in his creative work history, and apt to change hierarchy of values in Lithuanian poetry. Dramatic link between concreteness and essence of life is no longer covered with playfulness here. This author's poems can be recognised for their strong suggestion, authentic words, original and elegant forms.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2006



Six Young Lithuanian Poets

Selected and translated by Kerry Shawn Keys

In English

The collection includes both promising and recognised young poets: Laurynas Katkus, Tomas S. Butkus, Marius Burokas, Jurgita Butkytė, Agnė Žagrakalytė and Giedrė Kazlauskaitė.

Vilnius, Vaga, 2002, 104 p.

ISBN 5-415-01654-6



LIŪNĖ SUTEMA

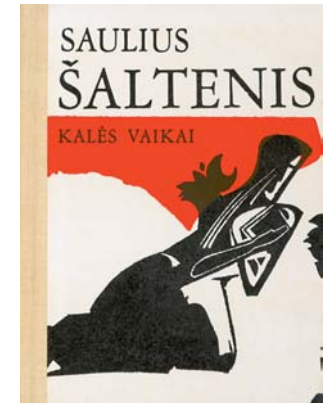
Poezijos rinktinė

Collection of Poems

Design by Arvydas Každailis

The poetess (b. 1927) (real surname Zinaida Nagytė-Katiliškienė), the sister of the poet H. Nagys and the wife of the prose writer M. Katiliškis, maintained her own poetical style and managed to convey experiences of life in exile in her own way. The poems compiled from five previously released books serve as a proof of that.

Vaga, 1992, 189, [1] p., illustrated



SAULIUS ŠALTENIS

Kalės vaikai

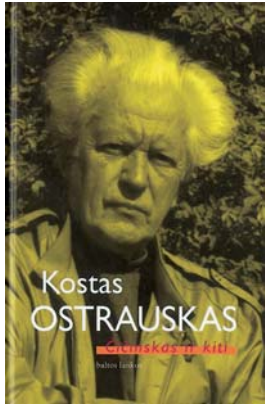
Children of a Bitch

A novel

The most recent historical novel by the prose writer and playwright of the late 20th century (b. 1945) whose works in Soviet times were very popular among young people. The main character in this literary work is Kristijonas Donelaitis, the classic of the 18th-century Lithuanian literature.

Vaga, 1990, 194, [1] p.

ISBN 5-415-00524-2



KOSTAS OSTRAUSKAS

Čičinskis ir kiti

Čičinskis and Others

Dramas and microdramas

A collection of drama works compiled by the author. Kostas Ostrauskas (b. 1926) is a writer concerned with unique themes and dramatic expression. His dramas are noted for inventive, associative composition, new problems, they are expressive and suggestive, full of farcical elements, allusions and grotesque.

Baltos Lankos, 2002, 257, [1] p.

ISBN 9955-429-51-8



ALVYDAS ŠLEPIKAS

Lietaus dievas: novelės

Rain God: novels.

A selection of nine novels written by poet and prose writer. The main character in most of them is a young man dwelling in a small town, sometimes – an old man, sometimes – a boy. Characters are often very sensitive and nervy, feeling odd and warring with surrounding people. These conflicts cause tragic collisions, which shock the reader. This impression is even more intensified by author's ability to speak realistic provincial language, to develop characters by using accurate details and to add gripping emotions.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2005



RENATA ŠERELYTĖ

Lėdynmečio žvaigždės

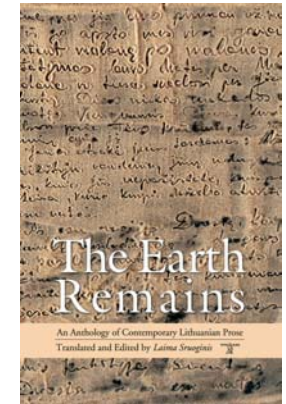
Glacial Stars

A novel

The first novel by the younger generation prose writer (b. 1970) and an author of several prose and children's books. Its protagonist, a young journalist from Vilnius, is referred to by Lithuanian readers as the Lithuanian Bridget Jones. The novel has been translated into German.

Tyto Alba, 1999, 204, [3] p.

ISBN 9986-16-128-2



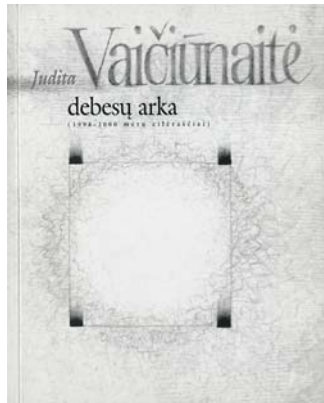
The earth remains: An Anthology of Contemporary Lithuanian Prose

Selected and translated Laima Sruoginis

"The Earth Remains: An Anthology of Contemporary Lithuanian Prose" brings together for the first time in English translation a spectrum of Lithuanian voices ranging from the prose of young writers who began their literary careers in the post-Soviet period to older emigre writers who wrote in Lithuanian but published for nearly fifty years outside of their native land.

Tyto alba, 2002, p. 332

ISBN 9986-16-258-0



JUDITA VAIČIŪNAITĖ

Debesų arka

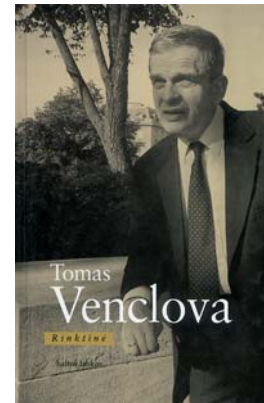
Arc of Clouds

Poems

A collection of the last poems by the renowned late poetess (b. 1937). She was both a creator and an inhabitant of cultural space. The influence of the world sacral dimension can be seen in her language and poetic structure.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2000,
127, [1] p.

ISBN 9986-39-162-8



TOMAS VENCLOVA

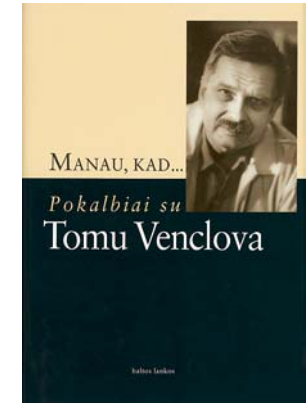
Rinktinė

Selected Works

Tomas Venclova (b. 1937), one of the most famous Lithuanian poets currently residing in the USA, has compiled a collection of 100 of his own poems. The poems cover a span of over 40 years of his life. The poems are untraditionally formal, they want to make an impression on the reader, they stn with their restraint of intonation. They are deliberately monotonous, yet find a lyrical beginning in consciousness – these poems represent this 20th century poet's talent. Also, included in the collection is an article by Venclova's friend Josifas Brodskis.

Baltos Lankos, 1999, 214, [1] p.

ISBN 9986-861-90-X



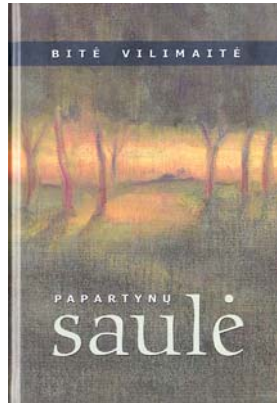
Manau, kad...: pokalbiai su Tomu Venclova

I Think That... Conversations with Tomas Venclova

This book of conversations consists of interviews with Tomas Venclova on the issues of literature, cultural processes, cultural-exchange, and politics printed in Lithuanian, Polish, Russian and English press in 1977 to 1999.

Baltos Lankos, 2000, 317, [1] p.

ISBN 9955-00-038-4



BITĖ VILIMAITĖ

Papartynų saulė

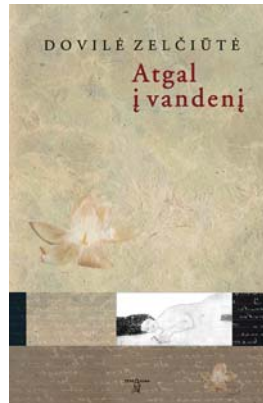
The Sun of Ferneries

Selected short stories

Women and their fate are the main subject matter in the books of the prose writer. She (b. 1943) is also the author of several collections of novellas and the short story Apples of Paradise. Within the context of Lithuanian prose Vilimaitė's books are noted for reserved and laconic style and microscopic structure: she can portray the whole life of a character in one short story. When speaking about the most painful experiences, such as lost love, the writer does not use many words. A hint or a subtle detail is enough for her to describe the emotional state of the character. The collection contains almost 150 short stories selected by the author and written at various periods of her life.

Tyto Alba, 2002, 370 p.

ISBN 9986-16-260-2



DOVILĖ ZELČIŪTĖ

Atgal į vandenį

Back into the Water

This is the sixth book by the poetess (born 1959). This collection includes both new verse and the best poems from her earlier collections. Speaking of the unity of body and soul, the poetess poses a serious challenge, drawing one into the mysterious world of a woman, a beloved and mother, where a role is more than a theatrical mask.

Tyto alba, 2004, 192 p.

ISBN 9986-16-362-5



AGNĖ ŽAGRAKALYTĖ

Išteku

Getting Married

Lithuanian Writers' Union Publishing House

This is the first book by the young poetess (born 1979). The poems are marked by the authenticity of a young person's feelings, free and modern expression and special intonations. The humour derives from the poetess' refined style, rich imagination, quick turn of phrase and unique breakdown of time.

Lithuanian Writers' Union Publishers, 2003, 80 p.

ISBN 9986-39-304-3

Aidai

Tel.: (370 5) 212 03 11.
Fax.: (370 5) 212 23 63
Didžioji g. 34, LT-01128 Vilnius
aidai@aidai.lt
<http://www.aidai.lt/>

Alma Littera

Tel.: (370 5) 278 72 18, (370 5) 272 82 46
Fax.: (370 5) 272 80 26
A. Juozapavičiaus g. 6/2, LT-09310 Vilnius
post@almali.lt
<http://www.almali.lt/>

Apostrofa

Tel.: (370 5) 277 4735
Fax.: (370 5) 278 4913
Kalvarijų g. 294 B - 5, 08318 Vilnius
apostrofa@takas.lt

Baltos lankos

Tel.: (370 5) 240 86 73, 240 79 06
Mob.: (370 6) 52 46558
Fax.: (370 5) 240 74 46
Aušros Vartų g. 29/1, LT-01129 Vilnius
leidykla@baltoslankos.lt
<http://www.baltoslankos.lt>

Institute of Lithuanian Literature and Folklore

Tel.: (370 5) 262 1943
Fax.: (370 5) 261 6254
Antakalnio g. 6, 10308 Vilnius
gytis@liti.lt
<http://www.liti.lt>

Lithuanian Writers' Union Publishers

Tel./fax.: (370 5) 262 89 45
K. Sirvydo g. 6, LT-01101 Vilnius
info@rsleidykla.lt
<http://www.rsleidykla.lt>

Tyto Alba

tel./fax.: (370 5) 249 86 02
J. Jasinskio g. 10, LT-01112 Vilnius
info@tytoalba.lt
<http://www.tytoalba.lt>

Vaga

Tel.: (370 5) 24 98 121
Fax.: (370 5) 24 98 122
Gedimino pr. 50/2, 01110 Vilnius - 1
info@vaga.lt
<http://www.vaga.lt>

Versus Aureus

Tel./fax.: (370 5) 265 2730
Rūdninkų g. 10, LT-01135 Vilnius
el. paštas versus@versus.lt
<http://www.versus.lt>

Logotipas

Tel.: (370 5) 210 11 11, 210 11 14
fax.: (370 5) 210 11 18
Utenos g. 41a, LT-08217 Vilnius
info@logotipas.lt
<http://www.logotipas.lt>

Žaltvykslė

Tel./fax.: (370 5) 232 4728
mob.: (370 6) 87 74157
M.K. Čiurlionio g.7/1-25 LT-03104 Vilnius
leidykla@zaltvyksle.com
<http://www.zaltvyksle.com>

Homo liber

Tel./fax.: (370 5) 2793976
Jurgio Baltrušaičio g. 11–126, LT-06124
Vilnius
homoliber@takas.lt
<http://www.homoliber.lt>

FICTION IN LITHUANIA

2007

Compiled by Lithuanian Publishers' Association, Laimantas Jonušys

Preface by Valentinas Sventickas and Viktorija Daujotytė

Translated by Arvydas Vogulis, Alina Slavinsky

Edited by Petras Pajojus

Design by Jokūbas Jacovskis

Project curator Lithuanian Publishers' Association

A. Jakšto g. 22, LT-01105 Vilnius, Lithuania

Tel./fax +370 5 2617740

lla@centras.lt | lla@lla.lt

www.lla.lt

Printed by Sapnų Sala, info@sapnusalas.lt